



TEST AND GARAGE EQUIPMENT

CAL ONE-TOUCH



HPA

Faip



Kalibrierungssystem des Lenkradpositions

Steering wheel sensor calibration system

Système d'étalonnage du capteur de position du volant

CAL ONE-TOUCH



Hauptmerkmale

Cal One-Touch, integriert mit dem Achsvermessungsprogramm. Nach der Eingabe des Fahrzeugtyps für die Achsvermessung werden die Funktionen des **Cal One-Touch** automatisch zum erforderlichen Zeitpunkt abgerufen.

Daher keine Gefahr mehr, wichtige Arbeitsschritte am Fahrzeug zu vergessen, die Arbeit wird immer vollständig und professionell ausgeführt, zur höchsten Zufriedenheit der Kunden.

Die durchgeführte Arbeit wird auf dem Arbeitsblatt vermerkt und in Rechnung gestellt.

In der Standardausführung wird der **Cal One-Touch** mit einem USB-Kabel an den Computer des Achsmessgerätes angeschlossen. Beweglichkeit, Flexibilität und Arbeitskomfort durch drahtlose Kommunikation mit **Bluetooth™** (optional), die Stromversorgung über das Portal **EOBD2** benötigt keine Batterien.

Kommunikationsmodul mit den Steuerungselektroniken des Fahrzeugs. Der Anschluss erfolgt über das Portal **EOBD2**, über das das Modul auch gespeist wird.

Die Lenkradwaage garantiert höchste Genauigkeit bei der Einstellung des Lenkradpositionssensors.

Main features

Cal One-Touch, software integrated in the wheel alignment program. The selection of the vehicle, loads automatically the functions of the **Cal One-Touch** when needed.

No risk to forget work-steps on the car: a complete and professional job every time for maximum customer satisfaction. Detailed report on the alignment printout.

Cal One-Touch is connected to the aligner PC via a USB cable.

Bluetooth™ radio module mobility (optional) for flexible and user friendly work; power supplied through the **EOBD2** port: no batteries required.

The steering wheel level device ensures maximum precision in calibrating the steering wheel position sensor.

Caractéristiques techniques

Le Cal One-Touch, est intégré dans le programme du contrôleur de la géométrie.

La sélection du véhicule pour la géométrie rappelle automatiquement les fonctions du **Cal One-Touch**, lorsqu'elles sont nécessaires.

Aucun risque d'oublier d'importantes opérations sur le véhicule. Travail toujours complet et professionnel, pour la plus grande satisfaction du client. Les opérations sont reportées sur la fiche de travail et servent de justificatifs à la facturation.

Sur la version base du **Cal One-Touch** la connexion à l'ordinateur du contrôleur de la géométrie s'effectue à travers le câble USB.

La mobilité, la flexibilité et la praticité sont assurées par le kit de communication radio avec technologie **Bluetooth™** (optionnel), l'alimentation fournie par le port **EOBD2** ne nécessite pas de batterie.

Module de communication avec les centrales électroniques du véhicule.

La connexion s'effectue à travers le port **EOBD2** qui alimente aussi le module.

Le niveau pour le volant assure la précision maximale pour étalonner le capteur de position du volant.

Hier treffen sich Achsvermessung und Diagnose.
The meeting point between wheel alignment and diagnostics.
 C'est le point de rencontre entre le contrôleur de la géométrie et le diagnostic.

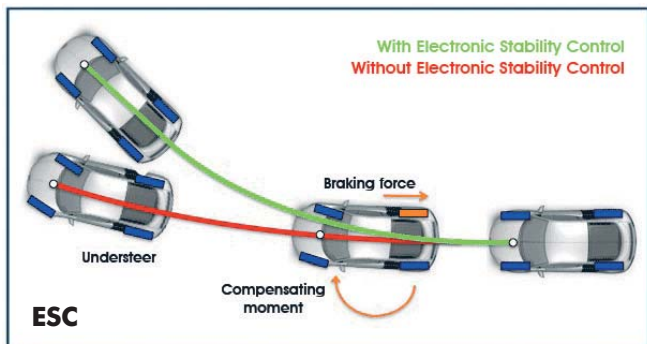
CAL ONE-TOUCH

Funktionsmerkmale Functional features Caractéristiques fonctionnelles

Neue Technologien am Fahrzeug erhöhen die Fahrsicherheit und den Komfort des Fahrers. Mit Hilfe der Steuerungselektroniken werden die angeschlossenen Komponenten entsprechend der Fahrtrichtung und der Geschwindigkeit des Fahrzeugs bedient. Die Fahrtrichtung wird durch die Position des Lenkrads bestimmt, die von einem Rotationssensor an der Lenksäule ermittelt wird. Die Eichung des Rotationssensors ist für ein richtiges Fahrverhalten unabdingbar. Nach jeder Achsvermessung muss die Eichung überprüft werden.

New vehicle technologies are improving driving safety and driver's comfort. Electronic control units operate on the vehicle components according to its direction and speed. The direction of the vehicle is given by the steering wheel position, through a rotation sensor placed on the steering column. The calibration of this sensor is essential for a correct vehicle behaviour: after aligning the wheels, it is always necessary to check the steering angle and reset to zero, if needed.

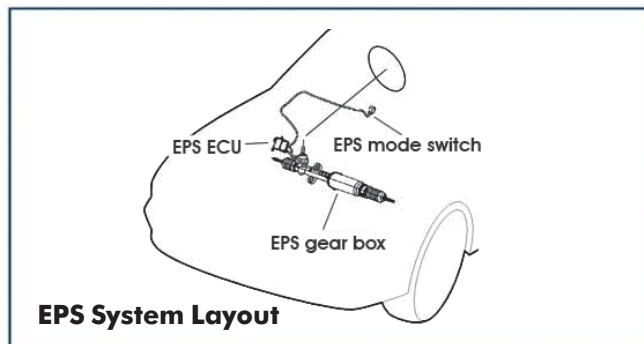
Les nouvelles technologies appliquées à l'automobile améliorent la sécurité de conduite et le confort du conducteur. Les centrales électroniques commandent les organes intéressés par ces dispositifs en fonction de la direction et de la vitesse du véhicule. La direction du véhicule est définie par la position du volant, fournie par un capteur de rotation monté sur la colonne de direction. L'étalonnage du capteur de rotation est indispensable pour le comportement correct du véhicule. La vérification dudit étalonnage est indispensable après chaque géométrie des roues.



Das **elektronische Stabilitätsprogramm** des Fahrzeugs (ESC) reguliert in Schleudersituationen die Motorleistung und bremst die einzelnen Räder unterschiedlich ab, sodass das Fahrzeug in der Spur gehalten wird.

ESC (Electronic Stability Control) for cars operates in case of skid, adjusting the engine's power and using different braking forces on the every single wheel so as to stabilise the vehicle alignment.

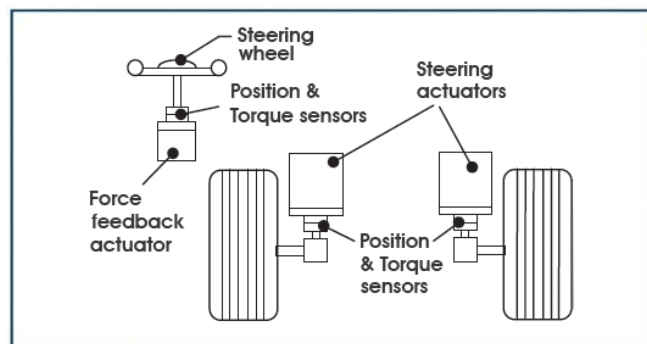
Le **contrôle dynamique de stabilité** de l'automobile (ESC) agit en phase de dérapage en diminuant le couple du moteur et en procédant à un freinage individuel des roues, en stabilisant ainsi le véhicule.



Bei der **elektrischen Servolenkung** (EPS oder EPAS) verringert ein Elektromotor den zum Lenken des Fahrzeugs erforderliche Kraftaufwand. Die meisten EPS steuern die Lenkkräft entsprechend der Fahrzeuggeschwindigkeit und der Fahrtrichtung aus.

Electric power steering (EPS) uses a motor to reduce the effort needed to steer the vehicle. Most EPS systems adjust the steering effort according to the speed of the vehicle and its direction.

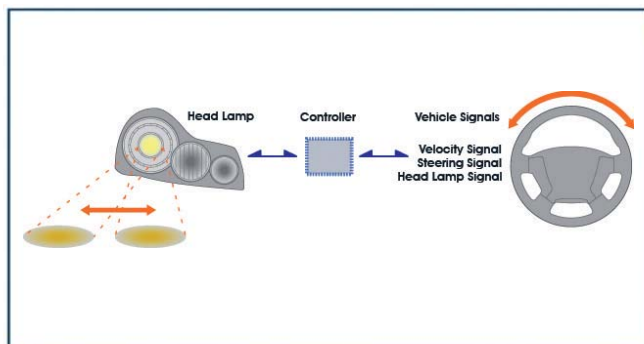
La **direction assistée électrique** (EPS ou EPAS) utilise un moteur électrique pour réduire l'effort nécessaire pour conduire le véhicule. La plupart des EPS modulent l'effort sur le volant en fonction de la vitesse du véhicule et de la direction de marche.



Das **Steer-by-Wire-System** zeichnet sich durch das Fehlen der Lenksäule aus, das Fahrzeug wird über elektrische und elektronische Servomechanismen gelenkt.

Steer by wire features the absence of a steering column and uses electrical and electronic servo mechanisms to steer the car.

Le **Steer by Wire** se distingue par l'absence de la colonne de direction et consiste à remplacer les liaisons mécaniques entre les commandes et les organes par des liaisons électroniques.



Richtungsscheinwerfer beleuchten den Fahrbahnstreifen, auf den sich das Fahrzeug hin bewegt und erhöhen damit die Fahrsicherheit.

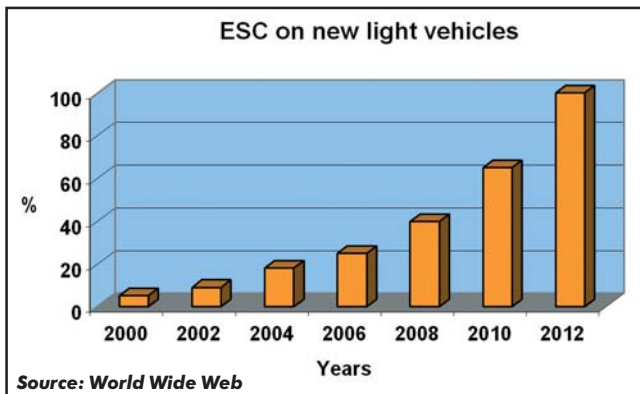
Directional headlights shine on the part of the road the vehicle is travelling towards, thus improving driving safety.

Les **feux directionnels** éclairent la partie de la chaussée vers laquelle le véhicule est en train de se diriger et augmentent la sécurité de conduite.

Funktionsmerkmale

Functional features

Caractéristiques fonctionnelles



Die Anzahl der Fahrzeuge, die die Kalibrierung bzw. Null-Stellung des Lenkrad-Sensors erfordern, wächst Jahr für Jahr. Seit **2012** werden alle neuen PKW in Europa, Nordamerika und Australien mit **mitgelieferten ESC-Vorrichtung** produziert. Viele davon erfordern die-Null-Stellung des Lenkrad-Sensors.

The number of vehicles requiring the calibration of Steering Wheel Sensor is growing year by year. Since **2012**, all new light vehicles in Europe, North America and Australia will be manufactured with **ESC included**. Many of those vehicles will require the reset of Steering Wheel Sensor.

Le numéro des véhicules qui demandent l'étalonnage du capteur de rotation de volant croît tous les ans. Depuis le **2012**, tous les nouveaux véhicules légers en Europe, Amérique de Nord et Australie sont produits avec **l'ESC inclus**. Beaucoup de ces véhicules ils demanderont le "reset" (remettre à zéro) du capteur de volant.

Technische daten

Technical data

Données techniques

<input type="checkbox"/> Betriebsprogramm: Grafikkarte 32 bits - Computer mit Windows BS	System requirements: 32-bit graphics - Computer with Windows OS	Programme travail: graphique à 32 bits - Ordinateur avec système d'exploitation Windows
<input type="checkbox"/> Anschluss an die Fahrzeugsteuerung: Anschluss EOBD2 (Kabel L = 1,5 m)	Connection to vehicle control unit: EOBD2 connector (L = 1.5 m cable)	Connexion à la centrale du véhicule : connecteur EOBD2 (câble L = 1,5 m)
<input type="checkbox"/> Anschluss an den PC des Achsmessgerätes: - USB-Anschluss (Kabel L = 6 m) - Drahtloses Bluetooth-Modul (optional)	Connection to aligner PC: - USB connector (L = 6 m cable) - Bluetooth radio module (optional)	Connexion au PC du contrôleur de géométrie: - connecteur USB (câble L = 6 m) - module radio Bluetooth (optionnel)
<input type="checkbox"/> Stromversorgung: Über Stecker EOBD2	Power supply: via EOBD2 connection	Alimentation: À partir du connecteur EOBD2
<input type="checkbox"/> Unterstützte: C 1000 / 500 / 400 / 200	Suitable for: C 1000 / 500 / 400 / 200	Compatible à: C 1000 / 500 / 400 / 200

www.hpa-faip.it/infoauto

UPDATE CARD
Aligner OnLine

www.simpesfaip.it/infoauto

Immer up-to-date mit einem "Klick"!

Die Internet-Website, die SIMPESFAIP für Sie geschaffen hat: Mit einem Jahresabonnement können Sie alle Aktualisierungen direkt nach ihrem Erscheinen und ohne Verzögerungen von der SIMPESFAIP-Website auf Ihren Computer oder das Achsmessgerät abladen.

Always up-to-date with a "Click"!

The website that SIMPESFAIP has created for you: a yearly subscription enables you to download "on-line" the latest updates from the SIMPESFAIP website without delay, directly onto the aligner or onto your office computer.

Toujours à jour grâce à un simple "Click"!

le site Internet que SIMPESFAIP a créé pour vous: L'abonnement annuel permet de télécharger à partir du site Internet SIMPESFAIP les mises à jour dès qu'elles sont disponibles, sans retard, et directement sur le contrôleur de géométrie ou sur l'ordinateur de bureau.



NEXION S.p.A. - Italy - Società unipersonale soggetta a direzione e coordinamento di Minio s.r.l. - A sole shareholder Minio company - www.hpa-faip.it - info@hpa-faip.it

